

Ordinanza

concernente la modifica della tariffa doganale allegata alla legge sulla tariffa delle dogane e altri decreti in correlazione con l'Accordo del 26 ottobre 2004 fra la Svizzera e la CE concernenti i prodotti agricoli trasformati

del 22 dicembre 2004

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 4 capoverso 3 della legge del 9 ottobre 1986¹ sulla tariffa delle dogane,

ordina:

Art. 1 Modifica della tariffa doganale

L'allegato 1 (Parte 1a) della legge del 9 ottobre 1986 sulla tariffa delle dogane è modificato come segue:

Alla voce di tariffa 0403.1010, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.– + em max.

Le voci di tariffa 0403.9031, 9041/9049 e 9061 ricevono il seguente tenore:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg
0403.	...	
	...	
9031	--- -- con aggiunta di aromatizzanti o di frutta o di cacao	139.–
	...	
	--- -- con aggiunta di aromatizzanti o di frutta o di cacao:	
9041	---- -- importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 7)	18.–
9049	---- -- altri	139.–
	...	
9061	--- -- con aggiunta di aromatizzanti o di frutta o di cacao	139.–
	...	

¹ RS 632.10

La voce di tariffa 0403.9071 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0403.	...	
	— — — — con aggiunta di aromatizzanti o di frutta o di cacao:	
9072	— — — — aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 3 %	139.—
9079	— — — — altri	139.—
	...	

Le voci di tariffa 0405.2010/2090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0405.	...	
	— — importate nei limiti del contingente doganale (n. cont. 7):	
2011	— — — — aventi tenore, in peso, di materie grasse di 39 % o più ma inferiore a 75 %	20.—
2019	— — — — altre	20.—
	— — — — altre:	
2091	— — — — aventi tenore, in peso, di materie grasse di 39 % o più ma inferiore a 75 %	1642.—
2099	— — — — altre	1642.—
	...	

Alla voce di tariffa 0710.4000, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.— + em
max.

La voce di tariffa 0711.9000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0711	...	
	— — — — altri ortaggi o legumi; miscele di ortaggi o di legumi:	
9010	— — — — granoturco dolce	3.—
9090	— — — — altri	3.—

Le voci di tariffa 1516.2091/2099 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1516.	...	
	--- in cisterne o fusti metallici:	
2092	----- olio di ricino idrogenato «opal-wax»	200.-
2093	----- altri	200.-
	----- altri:	
2097	----- olio di ricino idrogenato «opal-wax»	200.-
2098	----- altri	200.-
	...	

Le voci di tariffa 1517.1061/1099 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1517.	...	
	--- in cisterne o fusti metallici:	
1062	----- avente tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	187.-
1063	----- altra	187.-
	----- altra:	
1067	----- avente tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	187.-
1068	----- altra	187.-
	--- di peso eccedente 41 % ma non eccedente 65 %:	
	--- in cisterne o fusti metallici:	
1072	----- avente tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	187.-
1073	----- altra	187.-
	----- altra:	
1077	----- avente tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	187.-
1078	----- altra	187.-
	--- di peso eccedente 25 % ma non eccedente 41 %:	
	--- in cisterne o fusti metallici:	
1082	----- avente tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	187.-
1083	----- altra	187.-
	----- altra:	
1087	----- avente tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	187.-
1088	----- altra	187.-
	--- di peso non eccedente 25 %:	
	--- in cisterne o fusti metallici:	
1092	----- avente tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	187.-
1093	----- altra	187.-

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
	— — — — — altra:	
1097	— — — — — avente tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	187.–
1098	— — — — — altra	187.–
	...	

Dopo la voce di tariffa 1517.9010 aggiungere:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1517.	...	
9020	— — — — — miscele e preparazioni commestibili delle specie impiegate come oli per sfornare e separare	254.–
	...	

Le voci di tariffa 1517.9061/9069 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1517.	...	
	— — — — — in cisterne o fusti metallici:	
9062	— — — — — aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	254.–
9063	— — — — — altri	254.–
	— — — — — altri:	
9067	— — — — — aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 15 %	254.–
9068	— — — — — altri	254.–
	...	

Le voci di tariffa 1518.0098/0099 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1518.	...	
	— — — — — altri:	
0092	— — — — — linossina	34.–
	— — — — — altri:	
0093	— — — — — per l'alimentazione degli animali	100.–
0097	— — — — — altri	34.–

Alle voci di tariffa 1704.1010/1030, colonna «Tariffa generale» depennare: 41.- + em max.

Alle voci di tariffa 1704.9010/9031 e 9041/9093, colonna «Tariffa generale» depennare: 53.- + em max.

Alle voci di tariffa 1806.1010/1020, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.- + em max.

Le voci di tariffa 1806.2091/2099 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1806.	...	
2071	--- -- di peso eccedente 6 %	222.70
2072	--- -- di peso eccedente 3 % ma non eccedente 6 %	170.—
2073	--- -- di peso non eccedente 3 %	114.80
	--- -- non contenenti costituenti provenienti dal latte:	
2074	--- -- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 15 %	42.—
2079	--- -- altre	42.—
	--- -- altre:	
	--- -- contenenti costituenti provenienti dal latte:	
	--- -- contenenti materie grasse diverse da quelle del latte (con o senza materie grasse del latte):	
2081	--- -- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 15 %	150.—
2082	--- -- altre	150.—
2083	--- -- altre	101.—
	--- -- non contenenti costituenti provenienti dal latte:	
	--- -- contenenti materie grasse:	
2084	--- -- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 20 %	107.—
2085	--- -- altre	107.—
2089	--- -- altre	42.—
	...	

Alle voci di tariffa 1806.3111/3290, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.- + em max.

Le voci di tariffa 1806.9011/9029 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1806.	...	
	--- -- contenenti materie grasse diverse da quelle del latte (con o senza materie grasse del latte):	
9031	--- -- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 15 %	150.—
9032	--- -- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 8 % ma non eccedente 15 %	150.—
9033	--- -- altre	150.—

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
9049	--- altre	101.-
	--- non contenenti costituenti provenienti dal latte:	
	--- contenenti materie grasse:	
9051	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 15 %	107.-
9052	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse eccedente 8 % ma non eccedente 15 %	107.-
9053	--- altre	107.-
9069	--- altre	42.-

Le voci di tariffa 1901.1012/1013 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1901.	...	
1014	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 6 % ma non eccedente 12 %	212.-
1015	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 3 % ma non eccedente 6 %	212.-
1016	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 1,5 % ma non eccedente 3 %	212.-
1019	--- altre	212.-
	...	

Alle voci di tariffa 1901.1021/1022, colonna «Tariffa generale» depennare: 20.- +
em max.

Alla voce di tariffa 1901.2081/2082, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.- +
em max.

La voce di tariffa 1901.2083 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1901.	...	
2084	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 6 % ma non eccedente 12 %	187.-
2085	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 3 % ma non eccedente 6 %	187.-
2089	--- altre	187.-
	...	

Alle voci di tariffa 1901.2091/2092, colonna «Tariffa generale» depennare: 20.- +
em max.

Le voci di tariffa 1901.2093/2099 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1901.	...	
2094	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 6 % ma non eccedente 12 %	175.—
2095	--- aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 3 % ma non eccedente 6 %	175.—
	--- altre:	
2096	--- contenenti materie grasse	175.—
2098	--- altre	131.80
	...	

Alle voci di tariffa 1901.9021/9022, colonna «Tariffa generale» depennare: 20.- + em max.

Alla voce di tariffa 1901.9031, colonna «Tariffa generale» depennare: 1.35 + em max.

Alla voce di tariffa 1901.9032, colonna «Tariffa generale» depennare: 3.- + em max.

Alla voce di tariffa 1901.9033, colonna «Tariffa generale» depennare: 25.- + em max.

Alla voce di tariffa 1901.9034, colonna «Tariffa generale» depennare: 37.- + em max.

Alla voce di tariffa 1901.9035, colonna «Tariffa generale» depennare: 31.- + em max.

Alla voce di tariffa 1901.9036, colonna «Tariffa generale» depennare: 41.- + em max.

Alla voce di tariffa 1901.9037, colonna «Tariffa generale» depennare: 1.- + em max.

Alle voci di tariffa 1901.9041/9047, colonna «Tariffa generale» depennare: 44.- + em max.

Alle voci di tariffa 1901.9081/9089, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.- + em max.

Alle voci di tariffa 1901.9091/9096, colonna «Tariffa generale» depennare: 20.- + em max.

Le voci di tariffa 1902.1100/1900 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1902.	...	
	-- contenenti uova:	
1110	-- -- composte esclusivamente di grano duro	165.80
1190	-- -- altre	165.80
	-- -- altre:	
1910	-- -- composte esclusivamente di grano duro	121.60
1990	-- -- altri	121.60
	...	

Alle voci di tariffa 1902.2000/3000 e 4090, colonna «Tariffa generale» depennare:
44.- + em max.

La voce di tariffa 1902.4010 viene sostituita con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1902.	...	
	-- non preparato:	
4011	-- -- per l'alimentazione umana	121.60
4019	-- -- altro	121.60
	...	

Alle voci di tariffa 1904.1010, 2000 e 9090, colonna «Tariffa generale» depennare:
44.- + em max.

Alla voce di tariffa 1905.1010, colonna «Tariffa generale» depennare: 15.- + em
max.

Alla voce di tariffa 1905.1020, colonna «Tariffa generale» depennare: 60.- + em
max.

La voce di tariffa 1905.2010 viene sostituita con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1905.	...	
	-- contenente materie grasse del latte, avente tenore, in peso, di materie grasse del latte:	
2011	-- -- eccedente 9 %	310.-
2012	-- -- eccedente 3 % ma non eccedente 9 %	310.-
2013	-- -- eccedente 1 % ma non eccedente 3 %	310.-
	...	

Alle voci di tariffa 1905.2020/2030, colonna «Tariffa generale» depennare: 60.- + em max.

Le voci di tariffa 1905.3110/3190 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1905.	...	
	-- -- contenenti materie grasse del latte, aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte:	
3111	---- eccedente 15 %	482.-
3112	---- eccedente 6 % ma non eccedente 15 %	482.-
3113	---- eccedente 3 % ma non eccedente 6 %	482.-
3114	---- eccedente 1 % ma non eccedente 3 %	482.-
	---- altri, contenenti altre materie grasse:	
3191	---- eccedente 15 %	210.-
3192	---- eccedente 6 % ma non eccedente 15 %	210.-
3193	---- eccedente 3 % ma non eccedente 6 %	210.-
3194	---- non eccedente 3 %	210.-
	...	

Alla voce di tariffa 1905.3210, colonna «Tariffa generale» depennare: 27.- + em max.

Alla voce di tariffa 1905.3220, colonna «Tariffa generale» depennare: 60.- + em max.

Alla voce di tariffa 19054010, colonna «Tariffa generale» depennare: 27.- + em max.

Alle voci di tariffa 1905.4021/4029, colonna «Tariffa generale» depennare: 60.- + em max.

Alle voci di tariffa 1905.9025/9029, colonna «Tariffa generale» depennare: 1.- + em max.

Alle voci di tariffa 1905.9031/9039, colonna «Tariffa generale» depennare: 15.- + em max.

Le voci di tariffa 1905.9091/9095 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1905.	...	
9081	--- altri, di fiocchi, farina o fecola di patate	171.-
9082	--- altri, senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti	171.-
	--- altri, con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti:	
9083	---- contenenti materie grasse del latte	277.-
	---- contenenti altre materie grasse:	
9084	---- grattatura di pane	190.-

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
9085	----- altri	190.—
9086	----- non contenenti materie grasse: ----- grattatura di pane	137.70
9089	----- altri	137.70

Alla voce di tariffa 2001.9020, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.– + em max.

La voce di tariffa 2001.9099 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2001	...	
9092	----- cuori di palma; ignami, patate dolci e parti comestibili di piante simili della voce 0714	42.50
9098	----- altri	42.50
	...	

Le voci di tariffa 2004.1011/1099 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2004.	...	
	----- importate nei limiti del contingente doganale (n. cont. 14):	
1012	----- sotto forma di farina, semolino o fiocchi	50.–
1013	----- altre	50.–
	----- altre:	
1014	----- sotto forma di farina, semolino o fiocchi	224.–
1018	----- altre	224.–
	----- altre:	
	----- importate nei limiti del contingente doganale (n. cont. 14):	
1092	----- sotto forma di farina, semolino o fiocchi	70.–
1093	----- altre	70.–
	----- altre:	
1094	----- sotto forma di farina, semolino o fiocchi	224.–
1098	----- altre	224.–

Alle voci di tariffa 2004.9013 und 9043, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.– + em max.

Alle voci di tariffa 2005.2011/2012, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.– + em max.

La voce di tariffa 2006.0090 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2006.	...	
0020	– granoturco dolce (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	32.–
0080	– altri	32.–

Alla voce di tariffa 2008.1110, colonna «Tariffa generale» depennare: 44.– + em max.

Alla voce di tariffa 2008.9098, colonna «Tariffa generale» depennare: 10.– + em max.

Le voci di tariffa 2101.1210/2090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2101.	...	
1211	– – – preparazioni a base di estratti, essenze o concentrati: – – – – aventi tenore, in peso, di 1,5 % o più di materie grasse del latte, di 2,5 % o più di proteine del latte, di 5 % o più di zucchero o di 5 % o più di amidi	182.–
1219	– – – – altre	182.–
1291	– – – – altre: – – – – – aventi tenore, in peso, di 1,5 % o più di materie grasse del latte, di 2,5 % o più di proteine del latte, di 5 % o più di zucchero o di 5 % o più di amidi	154.–
1299	– – – – altre	154.–
	– estratti, essenze e concentrati di tè o di mate e preparazioni a base di tali estratti, essenze o concentrati oppure a base di tè o di mate: – estratti, essenze e concentrati di tè o di mate e preparazioni a base di tali estratti, essenze o concentrati:	
2011	– – – aventi tenore, in peso, di 1,5 % o più di materie grasse del latte, di 2,5 % o più di proteine del latte, di 5 % o più di zucchero o di 5 % o più di amidi	189.–
2019	– – – altri	189.–
	– – – – altri:	
2091	– – – aventi tenore, in peso, di 1,5 % o più di materie grasse del latte, di 2,5 % o più di proteine del latte, di 5 % o più di zucchero o di 5 % o più di amidi	124.–
2099	– – – altri	124.–
	...	

La voce di tariffa 2105.0000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2105.	...	
0010	– aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 13 %	93.–
0020	– aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 10 % ma non eccedente 13 %	93.–
0030	– aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 7 % ma non eccedente 10 %	93.–
0040	– aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte eccedente 3 % ma non eccedente 7 %	93.–
	– senza materie grasse del latte o aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte non eccedente 3 %:	
0051	– – aventi tenore, in peso, di altre materie grasse eccedente 10 %	93.–
0052	– – aventi tenore, in peso, di altre materie grasse eccedente 3 % ma non eccedente 10 %	93.–
0053	– – non contenenti materie grasse oppure aventi tenore, in peso, di altre materie grasse non eccedente 3 %	93.–

Alla voce di tariffa 2106.1011, colonna «Tariffa generale» depennare: 44.– + em max.

Alle voci di tariffa 2106.9021/9023, colonna «Tariffa generale» depennare: 120.– + em max.

Alle voci di tariffa 2106.9040 e 9094/9096, colonna «Tariffa generale» depennare: 44.– + em max.

Le voci di tariffa 2106.9070/9093 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2106.	...	
9050	– – – aventi tenore, in peso, di carne, frattaglie, sangue, salsiccia o una combinazione di questi prodotti, eccedente 10 % ma non eccedente 20 %, aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte non eccedente 20 %	72.–
	– – – altre:	
	– – – – contenenti materie grasse del latte, aventi tenore, in peso, di materie grasse del latte:	
9060	– – – – – eccedente 50 %	1686.–
	– – – – – eccedente 35 % ma non eccedente 50 %:	
9061	– – – – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse diverse da quelle del latte, eccedente 5 %	785.–
9062	– – – – – – altre	785.–
	– – – – – – eccedente 20 % ma non eccedente 35 %:	
9063	– – – – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse diverse da quelle del latte, eccedente 5 %	785.–

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
9064	----- altre	785.-
9065	----- eccedente 12 % ma non eccedente 20 %	434.-
9066	----- eccedente 6 % ma non eccedente 12 %	434.-
9067	----- eccedente 3 % ma non eccedente 6 %	434.-
9068	----- eccedente 1,5 % ma non eccedente 3 % (esclusi i prodotti delle voci 2106.9071/9072)	222.-
9069	----- eccedente 1 % ma non eccedente 1,5 % (esclusi i prodotti delle voci 2106.9071/9072) ----- contenenti altre materie grasse, aventi tenore, in peso, di grasso:	222.-
9071	----- eccedente 60 %	247.-
9072	----- eccedente 40 % ma non eccedente 60 %	247.-
9073	----- eccedente 25 % ma non eccedente 40 %	204.-
9074	----- eccedente 10 % ma non eccedente 25 %	204.-
9075	----- eccedente 5 % ma non eccedente 10 %	121.-
9076	----- eccedente 1 % ma non eccedente 5 %	121.-
	...	

Le voci di tariffa 3501.9010/9090 ricevono il seguente tenore:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3501.	... -- importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 8):	
9011	--- colle di caseina	4.-
9019	--- altri	4.-
	--- altri:	
9091	--- colle di caseina	909.-
9099	--- altri	909.-

Art. 2 Aliquote di dazio per caffè greggio

Le aliquote di dazio delle voci di tariffa 0901.1100 e 0901.1200 vengono ridotte a Fr. 0.-.

Art. 3 Modifica del diritto vigente

La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato.

Art. 4 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° febbraio 2005.²

22 dicembre 2004 In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Joseph Deiss

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

² Il decreto sull'entrata in vigore è stato oggetto di una decisione presidenziale del 26 gen. 2005.

Allegato
(art. 3)

Modifica del diritto vigente

1. Ordinanza del 6 luglio 1983³ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di oli e grassi commestibili, delle materie prime e dei semilavorati destinati alla loro fabbricazione

Art. 1 cpv. 1 cifre V e VI

¹ Al fine di assicurare la costituzione di scorte obbligatorie, le merci menzionate qui appresso possono essere importate soltanto con un permesso speciale conformemente all'articolo 2:

Voce di tariffa ⁴	Designazione della merce
	V
ex 1516.1091, 1099, 2093, 2098	Grassi e oli animali o vegetali e loro frazioni, parzialmente o totalmente idrogenati, interesterificati, riesterificati o elaidinizzati, anche raffinati, ma non altrimenti preparati, per l'alimentazione umana
	VI
ex 1517.1062/1098, 9062/9099	Margarina: miscele o preparazioni alimentari di grassi o di oli animali o vegetali o di frazioni di differenti grassi o oli di questo capitolo diversi dai grassi e dagli oli alimentari della voce 1516, per l'alimentazione umana.

2. Ordinanza del 6 luglio 1983⁵ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di caffè

Art. 1 cpv. 1

¹ Al fine di assicurare la costituzione di scorte obbligatorie, le merci menzionate qui appresso possono essere importate o sdoganate con bolletta di cauzione per il deposito in magazzini privati giusta l'articolo 42 della legge del 1° ottobre 1925⁶ sulle dogane soltanto con un permesso speciale:

³ RS 531.215.13
⁴ RS 632.10 allegato
⁵ RS 531.215.14
⁶ RS 631.0

Voce di tariffa ⁷	Designazione della merce
ex 0901.	Caffè, anche torrefatto o decaffeinizzato:
	– caffè, non torrefatto:
1100	– – non decaffeinizzato
1200	– – decaffeinizzato
	– caffè torrefatto:
2100	– – non decaffeinizzato
2200	– – decaffeinizzato
2101.1100/ 1219	Estratti, essenze e concentrati di caffè e preparazioni a base di questi estratti, essenze o concentrati.

3. Ordinanza del 25 aprile 2001⁸ concernente la costituzione di scorte obbligatorie di cereali

Allegato 1 cifra 3

Sostituire le voci di tariffa 1518.0098 con 1518.0093

Depennare le seguenti voci di tariffa e i corrispondenti testi:

- 3506.9910
- 3824.1010
- 3824.9091
- 3825.9010

4. Ordinanza del 4 novembre 1987⁹ sulla tara

Allegato

Sostituire le voci di tariffa

- 1901.1012/9019 con 1901.1014/9019
- 1902.1100/1903.0000 con 1902.1110/1903.0000
- 1905.1020/3190 con 1905.1020/3194
- 1905.9091/2009.5000 con 1905.9081/2009.5000
- 2101.1100/1210 con 2101.1100/1219
- 2101.1290 con 2101.1291/1299
- 2101.2010 con 2101.2011/2019

⁷ RS **632.10** allegato

⁸ RS **531.215.17**

⁹ RS **632.13**

- 2101.2090/2103.2000 con 2101.2091/2103.2000
- 2106.9070 con 2106.9050
- 2106.9081/9099 con 2106.9060/9099

5. Ordinanza del 7 dicembre 1998¹⁰ sulle importazioni agricole

Allegato 1

12. Disciplinamento del mercato: frutta per sidro e prodotti di frutta

Depennare le seguenti voci di tariffa e i corrispondenti testi e aliquote di dazio:

- ex 1302.2019
- ex 1302.2029

13. Disciplinamenti del mercato cereali da semina, alimenti per animali e semi oleosi

13.1 Aliquote di dazio

Sostituire la voce di tariffa 1518.0098 con 1518.0093

Depennare le seguenti voci di tariffa e le corrispondenti aliquote di dazio:

- 3506.9910
- 3824.1010
- 3824.9091
- 3825.9010

15. Disciplinamento del mercato oli e grassi alimentari

Sostituire le voci di tariffa mantenendo le medesime aliquote di dazio

- 1516.2091 con 1516.2092 e 2093
- 1516.2099 con 1516.2097 e 2098
- 1517.1061 con 1517.1063
- 1517.1069 con 1517.1068
- 1517.1071 con 1517.1073
- 1517.1079 con 1517.1078
- 1517.1081 con 1517.1083
- 1517.1089 con 1517.1088
- 1517.1091 con 1517.1093

¹⁰ RS 916.01

- 1517.1099 con 1517.1098
- 1517.9061 con 1517.9063
- 1517.9069 con 1517.9068

Aggiungere prima della voce di tariffa 1517.9061 (nuova 1517.9063): 1517.9020/1.–

Allegato 2

Sostituire la voce di tariffa 1518.0098 con 1518.0093

Sostituire le voci di tariffa 3505.1010–3809.1010 con 3505.1010, 3809.1010

Depennare le voci di tariffa 3824.1010, 9091 e 3825.9010:

Allegato 3

Sostituire la voce di tariffa 1518.0098 con 1518.0093

Depennare le seguenti voci di tariffa, i relativi testi e i valori indicativi d'importazione:

- 3506.9910
- 3824.1010
- 3824.9091
- 3825.9010

Allegato 4

4. Disciplinamento del mercato latticini, contingente doganale 07.6

Sostituire la voce di tariffa 0403.9071 con 9072/9079

Nota in calce 2

Sostituire la voce di tariffa 0405.2090 con 2091/2099

11. Disciplinamento del mercato: frutta fresca

Depennare il contingente doganale n. 29

6. Ordinanza del 7 dicembre 1998¹¹ sull'importazione di cereali e di alimenti per animali

Allegato

Sostituire la voce di tariffa 1518.0098 con 1518.0093

Depennare le seguenti voci di tariffa e i testi corrispondenti:

- 3506.9910
- 3824.1010
- 3824.9091
- 3825.9010

7. Ordinanza del 7 dicembre 1998¹² concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura

Art. 17 Attribuzione delle quote del contingente doganale n. 31

¹ L'ufficio federale attribuisce le quote del contingente doganale n. 31 secondo la prestazione all'interno del Paese fornita nell'ambito dell'esportazione.

² Le quote del contingente doganale n. 31 sono assegnate soltanto ai richiedenti, che hanno effettuato preliminarmente e per proprio conto le esportazioni compensatorie richieste.

Allegato 1

Disciplinamento del mercato: frutta per sidro e prodotti di frutta

Depennare le seguenti voci di tariffa e i testi corrispondenti:

- 1302.
- 1302.2019
- 1302.2029

¹¹ RS 916.112.211

¹² RS 916.121.10

8. Ordinanza del 7 dicembre 1998¹³ sull'importazione di latte e oli commestibili

Art. 1 lett. a

La presente ordinanza disciplina:

- a. l'importazione di latte e latticini delle voci di tariffa¹⁴ 0401–0404,
0405.2011/2099 e 0406;

¹³ RS **916.355.1**

¹⁴ RS **632.10** allegato